



# Sagor för barn på svenska

[berattelser.se](http://berattelser.se)

**Dzieci z wosku / Vaxbarnen**

Skriven av: Southern African Folktales

Illustrerad av: Wiehan de Jager

Översatt av: Aleksandra Migorska (pl), Lena

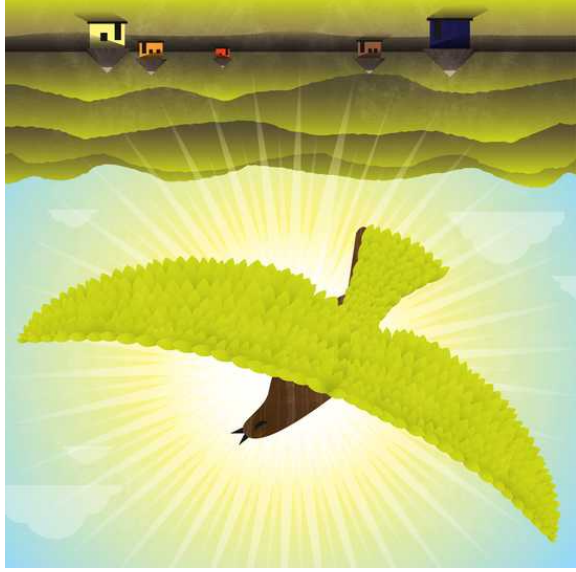
Normén-Younger (sv)





Denna saga kommer från African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) och vidarebefordras av Sagor för barn på svenska (<http://berattelser.se/>), som erbjuder sagor på många språk som talas i Sverige.

Detta verk är licensierat under en Creative Commons Erkännande 3.0 Internasjonal Lisens. <https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.sv>

**Dzieci z wosku**

**Vaxbarnen**



 Southern African Folktales  
 Wiehan de Jager  
 Aleksandra Migorska  
 polska / svenska  
|| nivå 2





Dawno, dawno temu, żyła sobie szczęśliwa rodzina.

...

Det var en gång en lycklig familj.



Nigdy się nie kłócił. Pomagali swoim rodzicom  
w domu i w polu.

...

Barnen bråkade aldrig med varandra. De hjälpte  
sina föräldrar hemma och på åkrarna.



Nie wolno im było jednak zbliżyć się do ognia.

...

Men de fick inte gå nära eld.

De var tvungna att göra alla sina syslor under natten eftersom de var gjorda av vax!

...

Byli zrobieni z wosku, więc musieli wykonywać wszystkie prace w nocy.



5

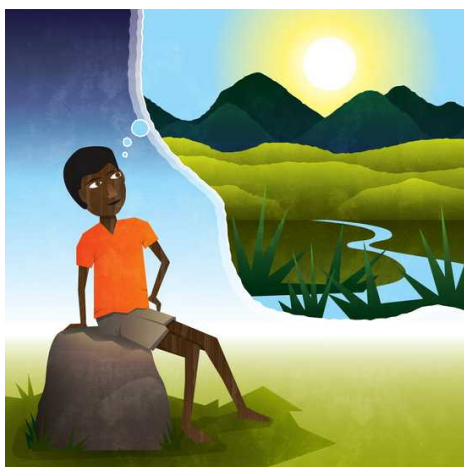
Gdy wzeszło słońce, ptak odleciał ćwierkając w porannym świetle.

...

Och när solen gick upp flög han bort!  
morgonljuset.



12



Mimo to, jeden z chłopców bardzo pragnął wyjść  
na zewnątrz w ciągu dnia.

...

Men en av pojarna längtade efter att gå ut i  
solen.



Zabrali brata-ptaka, wysoko, na sam szczyt góry.

...

De tog sin fågelbror upp till ett högt berg.



Postanowili, że ze stopionego wosku ulepią ptaka.

...

Men de tänkte ut en plan. De formade vaxklumpen till en fågel.

10



Pewnego dnia, pragnienie było zbyt silne. Jego bracia ostrzegali go...

...

En dag blev hans längtan för stark. Hans bröder varnade honom...

7



Niestety było już za późno! Chłopiec stopił się w gorącym słońcu.

...

Men det var för sent! Han smälte i den varma solen.



Dzieci z wosku były bardzo poruszone tym, co stało się z ich bratem.

...

Vaxbarnen blev så ledsna över att se sin bror smälta bort.